

A TOK PISIN AND WEST KEWA COMMON USAGE DIGLOT DICTIONARY

**TOK PISIN NA TOK KEWA DIKSENARI (PISINI AGAAPARA
ADAA AGAA LAAPO I BUKU)**

Karl Franklin

and

Yapua Kirapeasi

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
Ukarumpa, Papua New Guinea

Copyright 1975, National Cultural Council
Copyright 2009, Summer Institute of Linguistics

Ukarumpa, EHD, Papua New Guinea

ENGLISH PREFACE

The first edition of this book (1975) was published by a grant from the National Cultural Council of Papua New Guinea. I have expanded and revised the present edition (2009) for inclusion on the PNG SIL web site.

The first edition of this dictionary was designed for use in schools and followed the primers, writing books, and supplementary readers in the West Kewa series. We compiled it to assist readers, particularly school children, so that they could better understand Pidgin English words and their meanings. It is not an exhaustive dictionary, but contains well over 2,000 entries. Of these, the loan words into Kewa are spelled with the standard West Kewa alphabet. Most loan words are starred * for easy identification. There are also many sentences given to illustrate that a literal translation of Pidgin to Kewa is most often impossible, or misleading.

The reader will notice that the Kewa equivalents of the Pidgin entries are not a one-to-one translation of the forms. For example, the one word brukim in Pidgin can be translated by 14 different expressions in Kewa, depending on the object to be broken, the agent used for breaking, the method of breaking, and so on. There has been an attempt to gloss the various Kewa equivalents immediately after each Pidgin form, for example bek is translated “beke”, (a loan) if it refers to a sack; “abula” if the meaning is to repay; “yako ta”, if one is talking back to someone, and so on. Each of these kinds of glosses is illustrated in a sentence or expression.

Most Tok Pisin entries are from the excellent Jacaranda Dictionary and Grammar of Melanesian Pidgin by F. Mihalic (1971) and used with his and the publisher's permission. This second edition includes various words and notes collected during my residence in USA (1967-1973) and visits there in subsequent years (1980-1983; 1987-1990) and at Ukarumpa with various West Kewa speakers (2002-2004).

West Kewa is a dialect of the Kewa language spoken mainly in the Kagua Sub-District of the Southern Highlands District by over 45,000 people.

Karl Franklin

March, 1976
Revised, March, 2009

Tok i go pas (Tok Pisin Preface)

Dispela buk, ol i kolim dikseneri, em i wanelpa kain buk bilong helpim ol sumatin na manmeri long save as bilong Tok Pisin. Tasol long ol nem wan wan long Tok Pisin ol i no gat poroman nem wan wan long tok ples Kewa. Bilong wanem, long tok ples Kewa planti as o mining i kamap long wanelpa nem long Tok Pisin. Olsem sapos yu lukim “*brukim*” long Tok Pisin, orait ol i kolim planti kain nem long tok ples. Ol i tok “*awa*” sapos man i brukim graun. Tasol sapos man i brukim han ol i tok “*pegepa*”. Planti kain as bilong dispela wanelpa nem “*brukim*” yu ken painim long dikseneri.

Sapos ol sumatin i hatwok long rit o rait long tok ples Kewa orait ol i mas ritim *Adaa Agaa Buku 1, 2, na 3* pastaim. Kisim save long dispela orait yu mas wok long *Pipaa Tape Buku 1, 2, na 3*. Pinis long en, orait nem bilong sampela arapela buk long tok ples i olsem: *Agaa Repo Buku, Niaana Sunu Regepeae ia Su Medaloma, Yudahumi Pisimi, Ne Nane Yae Luabu Buku*, na *Akuanuna Iti Remaanu Buku*. Em tasol dispela tok i go pas.

Pisini – Adaa Agaa Oge Buku (West Kewa Preface)

Go bukuna bi medaare dikisenari teme. Gore neme baalipara kadipipara nimuna temede agaa pagoa go agaana re niminaatalo paliri go bukupara adaina.

Gore Pisini agaa madaare bi rado rado teme. Goa pua oyae medana bi padane madaa tema pare go bina re rado rado ia. Goa peaga go bi padane adali rabu go bina re rado rado asapua gupa adaina:

Ai, ini Go aba tu ia biri Pisini agaa madaa tu imida. Goa pea pare wala bi laapore Pisini agaa pereketema rabu *ini* tema. Goa pua go Pisini bi padanena re rado rado iaga nipuna re maala (4) gupa mada adaina:

Ai hevi = Inipara u ipula
Ai raun = Ini emelalu pia
Ai bilong botol = Botolo kaapea
Ai bilong sua = Rereme to madaa robeta

Gore go bi *ai* madaare re maala (4) iaga gupa tu imida. Go re luabu rado rado ayaga go dikisenaripara tu aya.

Gore go bukupara Pisini leta adaapu iada. Goa peaga neme mudu leta asapali rabu leta A aba adaina. Go leta A ripima tu aya. Go mudu leta A tu kirituare wala mudu leta medaloma page mada adaina. Gore asapali rabu leta A nipuna masaanane gupa adamama puare gupa adaina: B, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, R, S, T, U, V, W, Y

Apo leta luaburi ora Pisini leta iadaa. Go pea pare adaa agaana biri, gupa tu iada: aa, a, b, d, e, g, i, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y Go leta waru namakualimiri adaa agaa buku medaloma abe adaina. Go yade.

A

a,

Yu, a ? = Ne pae ?

Yu nogat sem, a? = Ne yala napea pae?

abrus; abrusim, pakea; wadi pia; pima; kabula

Sanap abrus long ol = Pakeawa monane ape

Putim dispela abrus long arapela = Meda mo mapakeawa sa

Spia i abrus long mi = Etaane ni madaa naaria pare ni wadi piaa

Abrusim samting nogut = Wae yaenu popena gimate

Abrusim dispela baret = Go kuba kabulawa pu

abus; abusim, ari; mayada ta

Mipela laik kaikai abus = Niaame yapa aarinu nolalo pima

Abusim kumu wantaim pis = Ena raapu padi raani mapadata

Abusim ol paul wantaim ol pato = Yaa kutapara kaluga lapo mayadatape adres, *sikini pasi madaa bi tape yae

Skinpas bilong salim *leta = Pipaa otape sikini pasi

Skinpas long putim nem long en = sokinipas mada bi tape

Afrika, *Aperika su piri kobere onaanu

Ol pipol i stap long Afrika = Aperika su piri onaanu

ai, ini; kaapea; polo; rugi; robea

Ai bilong mi i hevi = Naa inipara roke ta; Naa inipara u ipula

Ai bilong mi i raun = Nina ini emelalu pia

Ai bilong kokonas = kokonas ini

Ai bilong sospen = Rinipe kaapea

Lukim long wan ai = Ini kalaeme adape

Sanap long ai bilong ol = Nimuna ini agaane rekape

Ai bilong botol = Botolo kaapea

Ai bilong haus = Ada polo

Ai bilong pensil = Penesolo rugi

Ai bilong sua = Rereme to madaa robeta

aidia, kagaa kone

aidin, mulamula medana bi gupa dipia

aiglas, ini tepere

ailan, ipa rikiraane atade su

ain, *ainim, puri pane yae

Stongela ain bilong wokim diwai = Go puri pane yaere aene yapulu repena

kirape yae

Bokis ain = Puri pane aene pabape kesi

Ainim klos = Lapalapa tarasi maepeape yae

aipas, ini rabuni

ain, *aene

Ain bilong wokim kanu = Ipunu wariape aene

Strongpela ain tru = Ora puri pane aene

Ain bilong skrepim saksak = Epawe kirape aene

Bokis bilong patrol = Aene pabo bokesi

ais, kogore i yae

akis, rai gaapi

alta, lotu adapara ia reke

amamas, raaname omalo

Ol i amamas tru = Nimumi pedo pedo waru peme

Em i laikim mi = Nipumi ni raaname waru omea
amamasim, pedo pape pedo pirape
Amerika, *Ameriga su luabu piri onaa
ambrela, yapara
ami, yada pi aanu
animal, aarinu
aninit, rolopara
anis, oge yae; lolo; rakuta
anka, kedaa pi yae; sipi ipapara pa sabainalo mea lopae yae
antap, madaa; masaa; sogo

Yu lukim antap long wara = Ipa masaa madaa ada

Yu lukluk igo antap = Sogonane adasaa

Balus i flai i go antap = Balusa so biya popeada

Em i stap antap = Nipu sogo madaa aya

Luksave antap long wara = ipa masaa madaa adape

Pisin i stap ontap long mauteen = Sogo rudu ora yaa runane aya

ap,

Kamap hariap = aipapulu opea

apim, minasaa

apinun, aebo

Apinun tru = Ora epe aebo

arakain, raado

Klos bilong em arakain = Nipuna lapalapare raado piane

arapela, raado

Dispela meri bilong arapela lain = Go onare su raado ruruna

arasait, mone magia

arataim,

Yu kam long arataim = Ne yapi medame epape

arawe, raadonane

arere, repaa; rugi; peraa; nebo

Mi go long arere bilong wara = Ipa repaapara pulu

Arere bilong klos i bruk = Lapalapa ruginane ora riropianadaa

Yu sindaun long arere bilong mi = Nina peraanane pira

Tinktink bilong God i no stap long arere = Gotena kone nebonane naia

as, irimaa; re; kera

Paitim as = Irimaa ta

Wokabaut long as = Keraimi pamea

As bilong diwai = Repena re

As bilong dispela stori em i wanem samting? = Go agaana remaa re akepu yapae?

Asbles bilong mi long hap = Naa ada kagure mogonane aya

asde, abala; mo-; apo

Hap asde = Numane

Hap tumaro = Monumane

Apo abane = Bipoa

asembli, kiritae ada

askim, agaa mea

Em i bin askim mi long kisim smok = Nipu soko mulalo ni agaa mea

Mi askim nating long ol = Neme nimu pamu agaa meano

asua

Em i asua bilong yu = Gore nena paede

Samtaing yu asua long = Gore nena re

ating, pae; kone sa

Ating yu giamin = Neme makirate pae?

Ating yu inap = Ne mada kone salo

Augus, akua *Augusi

aua, naare inina di

autsait, amaanane

Yu kam long autsiat = Nere amaanane ipu

Australia, baalina adare teme

autim, la; lapa

Mi autim olgeta tok hait = Neme kudiri pi agaa luabu lalo

Em i autim pasin nogut bilong en = Nipuna wae yaenu lapariade

B

ba, kroba; *koroka raama

bagarap, bagarapim, oya; lopa; ramua; ugita; robade

Pen bagarap = Radaa pa; mara

Bagarap olgeta = Ora oyade

Masin i bagarap = Masini ora oyana

Tok nogut i bagarapim bel bilong mi = Wae agaame nina kone pu robaa maoyaya

Balus i bagarap = Balusa lopaade

Kaikai i bagarap = Eta ramuana

Lek bilong en i bagarap = Nipuna aare ugitabade

Mi bagarap pinis = Naa pa to madaa radaa pea

Pik i bagarapim gaden = Mename e maapu maraya

Ol samting bagarap na bruk = Oyae raayo oyoa robade

bai, bambai, baibai, orope

Mi bambai go = Ni orope mada palua

Bai mi inap painim = Gore mada asapalua

Baibel, *Gotena agaa suaya buku

baim, kaba

Boi bilong baim = Oyae kabe naaki

Stua bilong baim = Oyae kabape situa

Baim balus na go = Balusa kaboa pope

Baim kar long go long rot = Pora pamuape kara kabo

baik, opepapu; *wiliwili

bainat, *pilisimanona raama

baklain, yapua onaa tape oyae

baksait, masaa; maa agaa

Baksait bilong haus = Ada masaanane

Baksait bilong mi i pen = Nina masaa radaa pia

Em i givim baksait long mi = Nipumi ni maasa rilaria

Em I tok baksait long mi = Nipumi nina maa agaa agaa lariaya

bakstua, ora adaa *situawa

bal, *baro, kota

Kikbal = Aame tape baro

Pamim bal = Baro popo mapira

Sutim bal = Baro tasa

balus, *balusa

Balus i go antap = Balusa so yaa madaa pupula

Kepten bilong stiaim balus = Balusa omaa kogono aa

bam, ta

Tupela ka i bam na mi kisim bagarap = Kara lapo tala paria rabu ni taa banana, ai

Banana mau = Ai pore

Banana i gat pikinini = Ai aalu wakita

Wailbanana = Rarane epele

banara, etaa

Rop bilong banara = Etaa aaripu

Slekim banara = Etaa aaripu kolapasa

Taitim banara = Etaa awa

banis, kepo; daa; robo

Banis bilong bulmakau = Mena gawa kepo

Banis bilong haus = Ada daa

Banis bilong gavman = Kiapona su robo

banisim, kutapu pa; rogaa

Banisim pik = Mena kutapu maawape

Ol i banisim ol birua = Nimumi iaanu kutapu maawarimi

Banisim sua = Rere rogaape

baret, kuba

Baret i gat tait = Kubapara ipa ini rubita

basket, nu

Basket bilong kisim pis = Ena meape nu

Basket pipia = Puluma madu i nu

bata, *berete raapu sua ne kirisa

bataplai, asawaka

bateni, *seti kimi yae

bateri, *Patere

Hatim bateri = Patere kekapu mapa

Bateri bilong wailis = Warisi madaa sape bateri

baut, awa; paki

Riva i mekim bikpela baut = Ipamere ora maawayaya

Haus i baut liklik = Ada ogesidaa pakipea

Win i kam na mipela sotwin = Poripu epe niaame komo meamina

bek, *beke; abula; perekea; yago ta

Bek nating = Pama beke ia

Bekim bek = Wala yago abulape

Go bek = Wala pereke tu pu

Tokbek = Agaa yago ta

bekim, abula; yago ta

Bekim bek samting yu stilim pinis = Oyae neme aba apo paake nisinare abulape

Bekim pas na salim = Pipaa yago tu otaape

Bekim gutpela tru = Waru eperupa abulape

bel, robaa; lo; padaa pia; kone

Bel i pen = Robaa nala

Bel isi = Na robaapara kuma pea

Rausim bel bilong pik = Mena lo radepea

Meri i karim bel = Ona si padaa pia

Askim bel = Nena kone aba niminaape

Bel i hat kwiktaim = Konepara aipapulu ratu yawe

Tubel = Kone laapo ia

Wanbel = Kone ora ene padane

Tanim bel = Kone perekea sape
 Bel nogut na sori = Pupara rero pua odo pea
 belhat, ratu yawala
 belo, *bero
 Paitim belo = Bero ta
 Belo kaikai = Eta nape bero
 Belo stret = Ora nare paalu madaa
 beng, *mone sape ada
 bensin, labana kerasinirupa; masinina eta
 bet, reke; u patape reke
 Bet bilong putim kaikai = Eta yawo sape reke
 Bet i mekim long sel = Lapalapame warini sele reke
 beten, *betene la
 Beten paslain = Aba ripia ne betene la
 Stongpela beten = Puri pane betene
 Longpela beten = Adaalu betene
 Yu mas beten = Betene laa
 bia, ipa *bia
 bigin, ripima
 Pait i begin = Yada ripima peme
 bihain, orope
 Bihain bai em i kam = Nipu oropere epalia
 Em i kam bihain = Nipu oropere wala epalia
 Yu ken tok bihain = Nena orope laina
 bihainim, mogea; rata; kura
 Bihainim pasin bilong em = Neme nipuna kone mogeape
 Bihainim maus bilong mi = Nina agaa pagoa ratape
 Bihainim lek = Aà kurape
 bihaintaim, oropena adaalu
 bik, ora adaa
 bikbel, robaa adaa ne; robaa pugu pi
 bikbos, adaa *kosopeaa
 bikbrata, ame mupaa
 bikbus, ora adaa raape
 bikhet, pupitagi na; akone
 Bikhetman = Pupitagi ne aa
 Mi no save bikhet = Neme akone nai
 Mi bikhet long papamama = Neme ama apaana agaa rasitu
 bikjas, adaa *koso page aa mudu
 bikmasta, ora adaa kadipi
 bikmaunten, ora rudu adaaape
 bikmaus, au ta; rui ta; bae ta
 Dok i bikmaus long mipela = Irikaimi niaa adoa e au ta
 Yu harim bikmaus bilong ol? = Neme nimuna rui pagae pae?
 Yu no bikmaus long mi! = Neme ni madaa bae nalape
 bikmausim,
 Ol manki i bikmausim dok = Naakinumi irikai e lo rateme
 bikmoning, ora yapipu ribaa reko
 biknait, ora ribaa rumarumane
 biknem, adaa bi
 bikpela, adaa

Em i bikpela pinis = Nipu ora adaa yabea
Em i bikpela bilong mi = Gore nina ora adaa mudu
bikples, adaa ada kagure
bikrot, adaa barara
bikrum adaa alaa aya
biksan, ora radaa pi adaa naare
biksi, adaa ipa rea
biksolkwara, ora adaa ipa solowara
biktaun, adaa kagure
bikwin, ora adaa poripu
bilas, pepena; ero agaa
Bilas bilong singsing = Mata pabape pepena
Mi bilas long singsing = Mata tula paluame pepena pi
Ol i tok bilas = Ero agaa teme
bilasim, pepena paeme
bilip, kone rulape
Mi bilip long God = Neme Gote madaa kone rulayo
bilong, -na; -pe; ne; pea; pi; -la; madaa
Bilong mi = Gore nina
Mi bilong Australia = Nina suri Ausitaralia
Laik bilong mi = Nina raana madaa pawa
Dua bilong haus = Ada pora gaape
Gutpela bilong kaikai = Epa napo eta
Man bilong hambak = Pupitagi ne aa
Man bilong toktok = Yada yaba ne aa
Man bilong wok = Kogono puri palo pea aa
Manki bilong pilai = Raapa agu pea naaki
Taim bilong pait = Yada pi di rabu
Em i kam bilong skulim mi = Nipu ni oyae mogeata epea
Bilong dispela mi kros = Go madaa ratu yawe
bilum, nu
binatang, pamedu; eto eto piri yae
Binatang bilong kaikai man i dai = Aanu nea eto eto piri yae
Binatang bilong saksak = Epawe madaa ne pamedu
bipoa, abala
Asde bipo = Abala numane
Taim bilong bipoa = Ora abasade pisimiya
bipoataim, abade
birua, iaa
Pasin birua = Iaa aulae kone
bisket, *bisikete
bisnis, *pisanisa kogono
bismisman, *pisanisa pi aa
bisop, mudu aa
biugel, *bero
blain, egele; kabe wape
blak, kobere
blakbokis, yaa kaima
blakbot, pipaa tape *bilakeboto
blakman, kobere aa
blakskin, kobere to ae aanu

blanket, *pulagesi
 blut, kupaa; padane ruru; kaima; ipaa
 Blut i kamap = Kupaa epea
 Planti blut bilong em i lus = Nipuna kupaa
 waru popa kilipiala
 Wanblut = Agimi padenepara madini
 Waitpela blut = Rere aima
 Blut bilong diwai = Repena ipaa
 bodi, to
 boi, naaki; aa
 Kukboi = Eta yawe kuku naaki
 Doktaboi = Rere rogaae dokesa aa
 boylim, eta paba
 bonim, ado mamaya
 bokis, *kese; kogorea; saa pi agaa
 Bokis diwai = Repena kese
 Bokis ais = Kogore yae
 Em i save tok bokis = Nipum sapi agaa tea
 bol, *bolo
 bombom, pata waduna
 bos, surube aa
 bosboi, *kosapeaa
 bosim, surubape
 bot, ipunu
 botol, *botolo
 brasbel, *osakenu
 brata,
 Brata bilong man = Ame
 Brata bilong meri = Aki
 Bikbrata = Ame mudu
 Smolbrata = Oge ame madu pora poae
 bratasusa, ame baninu
 brek, *kara masape yae
 bret, *berete
 Kukim bret = Berete ira
 Pipia bilong bret = Beretena ebo oyae
 bris, ipa ro
 bros, oyae radepape yae
 bruk, roba; kululu ta; pola; riripia
 I no save bruk = Gore narobala
 Klaut i bruk = Yaapara kululu ta
 Kap i bruk = *Kapo polatabade
 Klos i bruk = *Lapalapa riripiade
 brukim, karia; roba; awa; pegepa; paakipa; koba; rugula; rasa; kodea; regepa; riripia;
 rupila; kopea; kenaa
 Brukim pinis = Aba kariawade
 Brukim graun = Su awa
 Brukim han = Ki pegepa
 Brukim kada = Aipu ope paakipa
 Brukim laplap = Lapalapa kobapa
 Brukim long tit = Agaame rugulana

Brukim lo = Agaa mana rasita
 Brukim namel = Rikiraane kodea
 Brukim paiawut = Repena kaapu regepa
 Brukim plang = Repena rekene rupilapa
 Brukim kunai = Yagi kopea
 Brukim wara = Ipa kena
 Laplap i bruk = Lapalapa riripiade
 brum, do puluma kiape yae
 brumin, puluma kia
 brus, *soko yo
 buai, bera ini; kapipi
 buk,
 Ritim buk = Buku dipia
 Mi dai long buk = Ni upimi omalo
 bulmakau, mena *gawa
 Bulmakau man = Gawa yadapu
 Bulmakau meri = Gawa kebo
 bun, uni
 Em i bun nating = Nipu uni agolama tea
 Olgeta bun i pen = Uni kikiaa radaa pea
 Yu laik harim stongpela tok bilong mi? = Neme nina uni agaa meape?
 bung, bungim, kirta
 Haus bung = Kiritawa pirape ada
 Bungim ol samting bilong yu = Nena oyae mea kiritawa sape
 bus, raa
 Busman = Raapara piri aa
 Mi wokabaut long bus = Niri raapara pamuawa
 Ples i bus pinis = Su adare aba raame misade
 Liklik rot long bus = Raapara pe oge pora
 Win bilong bus = Raapara epea po ripu
 Wailpik bilong bus = Raapara maeyae mena
 bus kanaka, raapara piri onaa
 busnaip, rai kutu

D

dabol, laapo rata
 dabolim, laapo rata mea
 dai, indai, oma; ini adupia; loraa; uduna; nala pia
 Em i dai = Nipu omea
 Taim bilong indai = Nipuna omape di rabu
 Lek bilong mi in dai = Nina aare madai roa oma paya
 Mi dai long hangre = Niri ora reame omalo
 Mi dai long smok = Niri soko nalame omalo
 Em i dai pinis = Nipu ora aba ini adupiade
 Ensin i dai pinis = Kara madaa e tade yae loraariade
 Mekim dai lait = Pawa paa maduna
 Paia i dai = Repena egaa udunade
 Mi dai long wara = Niri ipa nala pia
 daiman, ome aa
 daka, kegaa maa

danis, mata pabape
das, do
daun, no

 Go daun = Ne nogonane pupu
 Ples daun = Awaropara aya
 Wara i daun = Ipa noko waru ia
 Haus i daun = Ada ogeda patabaya

daunbilo, rolonane

 Stap daunbilo long haus = Nogo ada rolonane pirape

daunim,

 Sik i daunim mi = Yainame ni ora makuku yaria
 Daunim kaikai = Eta yolania
 No ken daunim tok = Agaa narabuape

daunpasin, ete kuma pi kone

de, yapi

 Sande = Adaa oro
 Mande = Kogono mupaa
 Tunde = Kogono laapo
 Trinde = Kogono repo
 Fonde = Kogono maala
 Fraide = Su rabu
 Sarere = Oge oro

 De bilong limlimbur = Kitu pirape di

des, onaa pirape reke

Disemba, mali patape akua

didiman, *tirimano

dinau, yago

 Kisim dinau = Yago mea
 Stretim dinau = Yago maredepo yawa abula
 Mi givim dinau long yu = Neme ne yago gialoga abulape

dia, yoto adaape

dis, adaa *peleta

diskain, padane go plane

dispela, go

dissait, goane wagia

distaim, go di rabu

distrik, adaa ada kagure su robo

diwai, repena

 As bilong diwai = Repena re
 Diwai nabaut = Pa repenanu
 Han bilong diwai = Repena palaa
 Het bilong diwai = Repena maa
 Diwai kros = Repena polopea
 Sia diwai = Repename warini sia

dok, irikai

 Dok man = Irikai yadapu
 Dok meri = Irikai kebo

dokta, *dokesaa; rere rogaape aa

dola, kana

doti, oto; amulu

 I gat doti = Oto puaya

Tekewe doti long ai bilong em = Nipuna inipara amulu kuna
drai, kaapu

Draiwara = Lumi ipa

Nek i drai = Peto kaapu ta

drai basket, puri pane *bisikete

draipela, ora adaape

draiv, *kara riape

draivaboi, kara rini aa

dram, *taramu

driman, upaa

Driman pinis = Upaa aba paya

Neme ne madaa upa pawa = Mik driman long yu

Gore pama jpa pae = Samting is tap long driman

dring, dringim, na

Pikinini i dring susu yet = Nogo naaki adu pa nala aya

Dringim suga = Waa naa

Dringim samting long abus = Oyae aari ipa naa

Mi dringim pinis = Aba nabade

dripman, kiaa rakepea nipuna onaa kone nai su rado radopara pamu piri aa

dro, droim, *pikisa wariape

drop, lopena la

dua, pora gaape

E

em, nipi

Mi lukim em = Neme nipi adawa

Em olgeta = Gore go luabu

em tasol, go diayade

Husat i go pastaim? Em tasol = Aapimi aba palia pae? Go aya

en, go

ensop, ki musaatapa

ensin, *karana imu

Epril, maala akua

etpela, ru laapo

F

fail, rai nagaa pape yae

failim, nagaa pa

faiv,

Faivpela = Supu; Aaria lapo mada ki lapo pegepu

Faivpela man = Ki lapo pegepua aa

faktori, oyaeyae warini masini ae ada

famili, nimu repaa

Februeri, laapo akua

fel, sukulu winimi napa

fifti, aa riaa laapo madaa ki laapo pegepu

fiftin, ki laapo pegepua aa kalae pegepu

flai, biyaa

Fonde, kogono maala

foa, maala; ipa maala
foti, aa riaa laapo
fotnait, *sarara padane pa pu sua meda mone meme
Fraide, su rabu
fran, ririnane
fri, pa kane yaenu
fulap, rubita; rulatabea
fut; lek, àà

Ananit long fut = Àà oraanane
Insait long fut = Àà pupa ut
Pinga bilong lek = Àà kidipaa
Mak bilong fut = Kegepara àà sabaya
futbal, ààme tape *baro

G

gaden, e; maapu

Banisim gaden = E-kepo pape
Rausim gras nogut long gaden = E ripu ralape
gam, rame
gan, etaa; *suti gane
garamut, repename warini bero
gat, ia

Mi gat tok = Agaa meda ia
Ol i nogat kanu = Numuri ipunu naimi
gavman, *kapumano
gel, nogo
gen, wala
giaman, ya agaa; makira

Man bilong giaman = Ya agaa ne aa
Mani giaman = Mone makirae pama pikisa
Got giaman = Makirae wae gote
giamanim, makira

Mi no paitim nil, mi giamanim = Neme nili waru nati pa makirarina
gip, romo malunu

girigiri, rage
gita, rabialo alowaa nona pi yae
givim,

Givim long mi = Ni gi
Givim long em = Nipu kala
Givim baksait = Masaa rilaeme
Givim sem long = Yala mapolape
Givim gutpela tok = Epe agaa lakelape
Givim kanda = Aipuyame tape
Em i no givim wanpela samting long mi = Nipumi ni oyae ora nagea
glas, wasupa

Glas bilong lukluk long ai = Inipara adape wasupa
glasim, adape
Dokta i glasim bodi bilong mi = Dokesame nina topara glasim adaa
glori, Gotena ora yaalo roae puri paa
go, pu

Go het = Aba pu
 I go i kam = Puala epala
 Kisim i go = Mea pu
 Mi go long haus = Niri ada pulu
 Yu go pastaim = Ne ora aba pu
 Em i go pinis = Nipu ora pua
 goap, ruma
 goapim, opasaa; rene pa
 Goapim maunten = Rudu opasaa
 Goapim meri = Ona rene pa
 God, *Gote; Yaki; Anatu
 Got wanpela i stap = Gote nипу ora padane pia
 Ol i tok bilas long Got = Gotepara ero agaa teme
 gol, *golo
 Golmani = Aaname warini abupi mone
 gras, ripu; iri
 Katim gras = Ripu ta
 Gras nating = Pa ripuna
 Gras bilong pisin = Yaa iri
 Katim gras bilong man = Aa-na iri pudia
 Yaako pi irikai = Waitpela gras
 graun, su
 Graun i guria = Su eto
 Smok bilong graun = Supara ia do
 Strongpela graun = Puri pane su
 Sospen i wokim long graun = Sumi warini sosopene
 Stori bilong ples = Suna remaa
 grinpela, kagaa rerene
 gris, apaa, matu; orake
 Em i gat planti gris = Nipu aami apaa waru aya
 Gris i kamap long nus = Ini matu inikena –para epea
 Gris bilong graun = su ipaa waru pia
 Tok gris = Omeme pi agaa
 Gris long ol meri = Onanu raapu oraake peme
 grisman, omeme pi aa
 grisim, sope rapia
 Grisim nil long spet = *Nili sope rapiawa eraa mapape
 gude, naare paalu; eperupa pirape
 guria, su eto; suminini; pururu pa
 Guria i bagarapim haus = Su eto pua ada marobaria
 Graun i guria = Suminini pa
 Maus i guria long kaikai = Eta nolalo agaapara pururu pua ipa awapape pea
 gut, gutpela, epe; epeta
 gut apinun, ora epe aebo
 gut bai, abi pope; patape
 gut moning, ora epe yapipu
 gut nait, ribaa
 gutnem, epe bi
 Krungutim gutnem = Epe bi rabuniaape
 gutnus, Gotena epe agaa
 gutwok, ora epe kogono

H

hai, so

haiden, Gotena agaa napageme onaa

Pasin haiden = Yada pape pupitagi nape kone

Ol manmeri i no kisim baptais = Aalu ipa namu pimi onaunu

haisapim, minasaa

Haisapim sele = Sele lapalapa minasaa

hait, kudiri; karu agaa; kaledaa

Ples hait = Kudiri ada

Tok hait = Karome agaa

Yu hait i stap = Nere kaledaa pirape

haitim, pagasaa, pagoa nalapa

Em i haitim tok = Nipu agaa pagoa nalapata

haiwara, ipa rea

hama, *aama

hamim, taniaa

hamas, akepu

Hamas mani = Mone akepu ya?

Hamas man i stap = Aa akepu raapo pimi?

Hamas klok? = Kiloko yaopae?

hambak, pupitagi, oya ta

Em i hambak = Numi pa pupitagi nala

Luluai i hambak long putim hat = Luluwaimi nипу raguna maoyatea

Ol manki i hambak long ple = Naakinumi pa rapapu piptagi neme

hambakman, pupitagi no agolae pi aa

han, ki

Brukim han = Ki pegepa

Han bilong diwai = repena palaa

Raithan = Popeke ki

Lephan = Koya ki

Tromoim han = Ki wage wage pa

Paitim han = Ki paara talepa

Sekhan = Ki meapanpa pa

Ol i tromoim han = Ki wage wage pa peme

Han bilong pig = Mena ki

Poragape madaa lobape yae = Samting bilong opim dua

handel, de

hangre, reae pia

hangamap, mudiabaya

hani, raki

hankap, *aanakapa

hankisip, *agisupaa

hanwas, ki *loko

hap, kebo; rugi

Hapasde = Numanede

Hap graun = Su kebo medanane

Hap tumora = Rudane

Liklik hap = Oge ruginane

Em i go long hap = Nipu mogonane puaade

Hap i go = Mone ruginane
Hap i kam = Age gone ruginane go ia
Em i stap long hap bilong dua = Nipu mogo poranane aya
Long hapsait = Mone ruginane

haphap, rugi rugi; meda meda
hapkas, to kadipi aanu
hapsait, kalaenane; mone pane
Dispela hapsait bilong mi i pen = Nina to gone kalaenanere gore radaa pea
Hapsait long wara = Ipa mone pane pia

hariap, aipapulu; aloma
Ran hariap = Aloma popea
Yu go kwiktaim = Aloma pu

hariapim, aipapulu mapa
harim, paga
Harim long bel = Pagoa kone niminaape
Harim singsing bilong ol = Nimuna yasa paga
Harim smel = Kaa pugu kakura

hat, hatpela, kalai; eto pa; raguna; ratu yawa; kekapi
Dispela wok i hat tumas = Go kogonore ora kalai pua radaa waru pea
Hat bilong em i meknais yet = Nipuna pu imu pa eto pala pia
Kisim hat – Raguna mea
Bel i hat – Ratu yawoa pu
Hatpela wara = Kekapi ipa
Kukim wara i kamap hatpela = Ipa kekapu pinalo ira

hatim,
Hatim = kekapu mapa
Hatim bateri = Patere kekapu mapaa

hatwara, ipa irini
hatwok, radaapi kogono
haumas?, akepu raapo ya?

haus, ada
Haus bilong pisin = Yaana ada
Haus bilong spaida = Alimudi ro
Haus dring = Ipa bia ne ada
Haus man = Tapaada
Haus meri = Ona ada
Haus pik = Mena kutapu
Haus skul = Sukulo ada
Haus tambaran = Remo ada
Haus bilong ka = Karapara sape ada
Haus blong kot = Koso ne ada
Haus lain = Eta yawe ada
Haus kunai = Yagi ada
Sios = Lotu ada
Haus sik = Yaina ada
Haus kakaruk = Yaa kuta ada

hel, wae su
helikopta, *waya balusa
helpim,
Helpim gavman = Kapumano kogono raba mea
Diwai sting na i pas = Abana rami repena raba mea

hepi, ranaa; pedo pi

het, aalu; maa

Het bilong man = Aana aalu

Het i pen = Aalu tala

Het bilong diwai = Repena maa

Het bilong wara = Ipa ma

Het bilong kanu = Ipu nu ruginane

Het bilong maunten = Pore rugi

hetkela, eno apaa mea pe

hetman, aa mudu

heven, sogo aya yaa

hevi,

Hevi istap long bel = Robaapara wae kedaa pi kone

Tok i hevi = Kedaa pi agaa

Ol i givim hevi long mi = Nimumi ni madaa kedaa giame

hia, gopare

hip; hipim, uburaa; rulata

Hipim ol samting long stua = Situa adapara marulatabea

holide, *orode

holim, ripina; saapira

Holim meri = Ona ripina

Holim isi = Pawasi ripina

Holim pas = Irulu saapirape

Holim gutpela wok = Epe kogono pea

Holim bilong kap = Ripinape kapopu

hos, mena *ose

huk, *uku

hukim, *uku madaa tawa

hul, naaku

Hul bilong planim man = Aa rogaape tapa

Hul wara = Ipa naaku

husat, aapi yapae?

Bilong husat? = Aapina ya?

Husat bilong yupela? = Nimi aapi raaponya ya?

I

i,

Em i go = Nipu puua

Ol i go = Nimu puame

ia, aane

ipas, aane poae

ileksen, kagaa kanesalo boto tape

inap, mada

inapim, kalo kiritape

indai, ini adupia

Inglis, balina igilisi agaa

ink, ipa piri penesolo

insait,

Insait bilong haus = Ada runane

Insait bilong tok = Agaa temerupa rumaawa pagape

Soim insait bilong stori = Remaa runane mea wala
Blut is tap insait long skin = Kupaa yogaene runane pia
is, naare ipulanane
isi, pawasi
Tok isi = Karome agaa
Holim isi = Pawasi ripinape
isi, isi, pawasi pawasi
isipasin, pawa kuma pi epe kone

J

Janueri, nabawane akua
Japan, *Sapane
jas, *koso page aa
jasim, koso talo mea palia
jip, *dipi
join; joinim, makibuma
Julai, akua kerepopu
Jun, akua oraapu

K

kabis, *kapasa
kago, *akore
Karim kago long kanu = Ipuu madaa akore mea madia
Ol i wokim kago = Akore waritimi
kaikai, eta
Kaikai pinis = Eta diaya
Taim bilong belo kaikai = Bera eta nape di rabu
Bikpela momu = Ora adaa eta waima
Haus kaikai = Eta ne ada
Man bilong kaikai planti = Eta adaapu ne aa
kaikaim, na; raputa
Snek i kaikaim mi = Paakame ni naa
Paia i kaikaim = Repena egaa oyae raputa
Dok i kaikaim mi = Irikaimi ni naa
kain, rado
Ol i mekim kain kain tok = Nimumi agaa rado rado teme
Olkain = Go piane rado rado
Planti i narapela kain = Ora adaapuri rado piane
Putim kain kain = Rado rado mea kirita sa
Yu no mekim kain tok olsem = Neme agaa gupare nalape
kais, koyanane
Han kais = Ki koyanane
Kaisman = Koya ki ae aa
kakaruk, yaa kuta
kaki, pore yae
kalabus, *karapusa
Kalabusman = Karapusa ada pati aa
Mi kalabus pinis = Niri karapusa ada aba pate

kalabusim, adiba

Kalabusim dok = Irikai ada adiba
kalap; kalapim, pogolasaa; kabula; rasa

Kalap nogut = pogolasaa

Kalapim banis = Kepo kabula

Kalapim lo = Agaa mana rasae

kalenda, akua malina di i buku

kam, ipu

Husat i kam? = Aapi ipula pae?

I go i kam = Pula epala

Kisim i kam = Mea ipu

kamap, opea; rapa; epa

Buk i kamap = Upi opala

I no kamap yet = Abi naopea

San i kamap = Naare epa rapata

Haus bilong ol i no kamap = Nimu ada abi napeme

Tok i kamap long ia bilong mi = Nina aaneme agaa page

kamapim, lapape; maopape

kamaut, amaanane ipula

kamautim, rasa

Kamautim gras nogut = Wae ripu rala

Pik i kamautim taro = Mename maa rasana

kambang, bera ini raapu nape yae

kamda, *kapedaa

kamdaun, epa kilipia

kamera, pikisa meme yae

kampani, *bisinisi kadipi

kanaka, raa aa

Bus kanaka = Raapara piri aa

kanda, aipuya

kadere, ai; wakia

kanu, ipunu

Pul bilong kanu – Ipu mapuape repena parati

Stia bilong kanu = Ipu maredepo yape yae

Pes bilong kanu = Ipu ini kadu

kap, *kapo; ipa nape yae

Hap bilong hoim kap = Kimi ripinape kapo ebo

kapa, *kapa yo

Kapa bilong pinga = Kidipaa

kaparesa, *kapame warini lesa

kapiak, kaladi repena; kaladi ini

kapsait, kapsaitim, koya

Kanu i kapsait pinis = Ipu aba mea koyaria

I kapsait nating = Pa koya tabade

Kap i kapsait = Kapo koyariade

kapul, yapa

kapupu, ipugu

ka, *kara

karamap, karamapim; rogaa, rabua

Mi karamap pinis = Neme aba adipawa

Karamapim saksak = Epawe rogaa

Karamapim tok = Agaa pa rabuaniaatepa
 karanas, ipa mu; kilili
 karapaim, kaledaa pia
 karim, ria
 Karim i kam = Riaa ipu
 Karim lek = *Pamuku peme; kunana teme
 Karim blut = Kupaa madia
 Karim pen = Radaa nea
 Karim sik = Yaina omea
 Diwai i karim pikinini = Repena ini madita
 Paul i karim kiau =Yaa kuta apaa ia
 karuka, aga
 kas, *kasa pa
 Kas bilong yu = Nena puri go yade
 kasang, katepo; kalipu
 kaskas; *kasakasa; katekate
 katekis, *katoliki
 katim, ta; kadola; kobea; rakepea
 Katim gras = Ripu ta
 Katim long so = Some kadola
 Katim long tamiok = Rai gaapimi kobea
 Katim long tit = Agaame rugula
 Katim skin =Yogane rakepea
 Katin marit = Ona rasini meape
 Katolik, *katoliki
 katres, suti ganena etaa ne
 kau *gawa
 Gawa yadapu = A bull
 kaukau, sapi
 kaunim, dipia
 Kaunim buk = Buku dipia
 kaunsil, *kanesolo
 kawawar, yabia
 kek, balina eta keke
 kela, eno apaa meape
 ken, mada
 Yu ken i go = Ne mada pope
 Ating i ken = Gore palainaga pina
 No ken tru = Ora diaga napape
 kerasin, ipa; *marasin
 kes, *kese
 ki, ada *ki
 kiap, *kiapo
 Haus kiap = Kapumano ada
 kiau, apaa
 Sindaun long kiau = Agi apaa madaa patea
 Mama i slip long kiau = Agi apaa mada patea
 Kiau i gat blut long en = Yaa apaa kupaa aya
 kibung, bum; krita
 Mekim kibung = Bumi peme; Krita agaa teme
 kik, kikim,

Kikbal = Baro kiki
 Hos i save kik = Ose menana ààme onaa tea
 Hos i kikim mi = Oseme ni awo ta
 kikbal, *baro tasa
 kil, masaa; ukuma
 Kil bilong haus = Ada masaane;
 Ada ukuma
 Kil bilong maunten = Porena masaanini
 kilim, ta; tumaoma
 Em kilim i dai = Nipumi ora tumaomariade
 Kilim em = Nipu ta
 Wok i kilim mi na mi kisim win = Kogono radaa pi pua komo pia
 kina, sekere
 kindam, kabitu
 king, mudu aa
 kirap, reka
 Bel i kirap = Robaapara rekataba
 Skul i kirap = Sukulu ripima teme
 Taim bilong kirap = U patua rekape di
 Kirap nogut = Pogolasaa
 kirapim, marekaa, lamina
 Kirapim man i slip = U pati aa marekaa
 Kirapim singsing = Yasa ripima laminapa
 kis, nunu
 kisim, mea; padaa pea; pagaa; yaina oma
 Kisim bel = Si padaa pea
 Kisim kus = Aga yaina omea
 Kisim tok = Agaa waru pagea
 Kisim win = Komo mea
 klaut, moae
 Klaut i bruk = Yaapara kululu ta
 Klaut i pairap = Yaaki repena pita
 Klaut i pas = Moaeme rigitea
 klautbruk, moeae rugulapa lopea
 klia, epe; pena; niminaa; panea
 De i klia = Yapi waru eperupa ta
 Kisim sampting long ples klia = Oyaere pename go amaa meade
 Mi no klia long tok bilong yu = Nena agaare waru naniminaato
 Yu klia! = Nere panea
 klinim,
 Klinim rot = Pora eperupa wariape
 klinik, *siki ada
 klok, naare ini; *kiloko
 Mi no save lukim klok = Niri naare ini naade
 Haumas klok? Naare ini adepu yapae?
 Kiloko i meknais = Kiloko teletele ta
 klos, *lapalapanu
 Lusim klos = *Lapalapa kolosaa
 Pasim klos = Lapalapa yama
 klosap, repar
 klostu,

Klostu long haus = Age go ada ayapara
Klostu mi pundaun = Niri ora kode lopawa
kok, rene
koki, yaa yako
kokomo, sau
kokonas, *kokonasa
 Wokim laplap long lip bilong kokonas = Kokonasa yome warini lapalapa
 Skin bilong kokonas = Kokonasa yogaene
 Susu bilong kokonas = Kokonasa ipaa
 Gras bilong kokonas = Kokonasana iri
 Nupela kru bilong kokonas = Kokonasa penaa opeana maa
 Kokonas i drai pinis = Kaapu ne kokonasa
kokoros, alurai
kol, kolpela; kogore; upa pi
 Kol liklik = Ogesi upa pea
 Kolpela wara = Kogore ipa
 Ples kol = Upa pi su
kolin, la
 Kolin nem bilong yu = Nena bi laa
 Autim tingting bilong yu = Koneme pea laa
kolwin, upapi poripu
kom; komim, egapita; imaa; iri
 Em i stap wokim kom = Nipu egapita wariala pia
 Kom bilong bulmakau = Gawana imaa
 Komim gras bilong yu = Nena aalu iri kibia
komiti, *kometi
kon, *konape
kona, ada noko
kontrak, kogono polalo pipaa madaa bi sape
kopi, *kopi
kopra, *kokonasa kaapu yape yae
kostim, yoto adaapu meape
kot, *koso
 Baim kot = Opisi kabape
 Winim kot = Koso winimi pa
kotim, koso la
 Em i kotim mi = Nipumi ni koso loa aditalo pea
kotren, yapara
krai, re la; e la; ta
 Krai bilong ol i pinis = Nimuna re abade kiritamede
 Krai bilong belo = Berona e ta
 Kiai bilong pisin = Yaana agaa ta
 Dua i krai = Pora gaape lege lege ta
Krais, Goteme mea otae aa
kranki, tutu ta; wae; kanopu
 Em i kranki yet long tok = Nipumi agaa tutu ta
 Em I rait kranki = Nipu pipaa waerupa tana
 Sanap kranki = Nipu kanopu reka aya
Krismas, mali rabu
Kristen, Gotena ruru pimi onaa
kroba, *koroka ramaa

krokrok, rokrok, uri

kros, ratu yawa; repena polopea

Mekim dai kros bilong ol = nimuna ratu yawe konere gimalepa

Em i gat kros long mi = Nipumi ni madaa ratu yawea

Mi givim kros long em = Neme nippu ratu mayarude

Diwai kros = Repena polopea

krosim, ape la

kru, maa, maluba

Dispela banana i gat planti kru = Go airi ora maa adaapu aya

Het bilong em i bruk na kru i kamap = Nipuna aalu rupitaboa maluba ipulaya

krungut, paaki pea

krungutman, usae aa; kopatae aa

krungutim, rabuaniaa

Mi krungutim snek = Neme paaka rabuaato

Ol i krungutim sampela tok = Agaa medaloma rabuaeme

kuk,

Haus kuk = Eta yawe ada

Kukboi bilong mi = Nina *kuku naaki

kukamba, otaaku

kukboi, kuku naaki

kukim, ira

Kukim long paia = Repena egaa madaa ira

Kukim long sospen = *Sosopene madaa paba

Kukim nus = Kunana tapa

Kukim kunai = Yagi madaa pomo ta

kumu, padi raani

kumul, yaa bakua

kunai, yagi

Haus kunai = Yagi puti su ada

Snek is tap long kunai = Yagipara piri paaka

kundu, repena lai

Paitim kundu = Lai taa

Skin kapul bilong kundu = Laina yapa yogaene

kus, ini maatu

Rausim kus long nus = Ini maatu kuna

kusai, rape aa; rapaa pi aa

kuskus, *kusakusa

kwesten, agaa meape agaa

kwik, kwiktaim, aipapulu, aloma

Em i kam hariap = Nipu aipapulu epea

Yu mas i go hariap = Ne aloma pu

kwila, ora puri pane repenana bi

kwin, ora mudu ona

L

laik,

Em i laik bilong ol = Nimuna konepara pimi

Mi laik go nau = Abia go polalo pi

Sua i laik drai nau = Rere kaapu talo pia

Em laik i dai = Nipu omolalo pia

Ren i laik pinis nau = Abiare yai rota
laikim, raaname omea
lain, ruru; rupu palae
Jisas i bilong lain bilong Davit = Yesuri Dapitina rurumi madisaya
Lain pis (long pis lain) = ena rupu palae
Mekim lain = Ripua atepa
Mitupela i wanlain = Saare ruru padaneme madini laapo
lainim, ripu sa; krita sa; mogea
Lainim plet = Pelete ripu sa
Lainim ol samting = Oyae mea krita sa
Lainim ol sumatin = Sukulu ne nogo naaki mogeape
laip, papia
Laip i stap gut oltaim = Oro yaalo eperupa piruape
laisens, kara mea pamuape pipaa
lait,
Lait bilong paia = Repena sulaa
Lait bilong san = Naare epa rapaya
Mekim dai tos = Pata mauduna
Lam i lait = *Labaa ralaaya
laitim, waduna
laka, ora lalo
laki, *kasa pa
Pilai laki = Kasa rapapape
lam, *laba
Lam bilong wokabaut = Mea pamuape laba
Kerosin lam = Laba kerasini
lang, puna
lap, giri la
Mi harim lap bilong ol = Neme nimuna giri pagawa
Yu no ken lap = Giri nalape
Ol i lap nogut tru = Giri ora waru laarimi
laplap, *lapalapa
Karapim long laplap = Lapalapa kobapa
Rausim laplap = Lapalapa kolosa
Putim laplap = Lapalapa yama
lapun, onaa ogae
Mi laik lapun nau = Abiare ni ogae yolalo pi
Mi kamap lapun long dispel wok = Niri go kogono madaa ogae to
larim, gima
Larim i stap! = Pa ina gima
Larim em! = Nipu pirina gima
las, go ora mada; krita
Em las wan = Go ora mada
Pasim tok = Agaa lo kiritape
lata, reke
laus, ete
lek, àà
lektrik, *pawa
lep, pa ia
lepa, yakimi ti aa
lephan, koya ki

les, gi pia

Lesman = Gi madini aa; kiaa rakepene aa

Mi les pinis = Niri gi waru pia

Skin i les = Topara gigi pia

leson, pipaa robo meda tama pua

let, ako lete; àà riti rogae ope

leta, *pasi

level, redepota pameadolalo ipa piri yae

lewa, imu; pu imu

liklik, ogesi

Liklik samting = Oyae ogesi

Liklik man = Oge aasi

Liklik mani = Mone ogepusi

Mipela stap liklik = Pa ogesi piramina

Givim liklik long mi = Ni pa ogepusi gi

Kanu i bruk liklik = Ipunu ogesida robea

limbum, kawi

limlimbur, kitu pirape

lindaun, adaniaa

lip, yo

Lip ti bilong dringim = Ipa ti neme repena yo

Lip bilong ol samting = Oyaenuna yo

litimap, minasaa

lista, pipaa mada tua imi agaa mana

litimap; litimap, musaa

litimapim, ora minasaa

liv, lipi prita di rabu

lo, agaa mana

lok, *loko

Opim lok = Loko loba

Pasim lok = Loko ta

Putim lok = Loko sa

lokap; lokapim, loko taniaa

loli, *loli waa ipaa

loliwara, *loli ipa

loman, agaa mana warini aa

long,

Go long gaden = Epara pu

Givim kaikai long mi = Ni eta meda gi

Antap long = Sogo rudu madaa aya

Bihain long mi = Nina masaane

Long hap = Mogonane

Namel long = Rikirane aya

Wantaim long mi = Ni raapu palipa

Namba tu brata bilong mi = Nina masaane naaki

Adapara pia = I stap long haus

Ol i kam long kanu = Nimu ipunu madaa epame

Long wanem? = Akeane ya?

longlong, maeyae

Mi longlong long tok ples = Niri adaa agaa aba marea

Ol skulboi i longlong tumas = Sukulu naakinu ora mareme

Longlong man = Maeyae aa
 longpela, adaalu
 longtaim,
 Longtaim mi kam pinis = Ni ora abade epawa
 Ol i stap longtaim moa = Nimu ora adaalupu piruarimi
 longwe,
 Longwe ples = Su adaalupara
 Ol i sanap longwe = Nimu mopare reka aeme
 Yu mas stap longwe = Nere mopare yola monea
 lotu,
 Haus lotu= Lotu ada
 Mekim lotu = Lotu lamina
 luk, ada
 lukaut, waru adape
 lukautim, surubape
 Lukautim pik = Mena punape
 lukim, ada
 Mi lukim em i kam = Neme nипу epea adawa
 Mun i lukim meri = Akuame ona agi ada mo pataya
 Mi go lukim pren bilong mi = Nina adami aa adola pulu
 lukluk, ado mawa; adoba
 Lukluk i go antap = So madaa adasaa
 Lukluk raun =Su ada adomawayaya
 Lukluk strong = Waru adaba sape
 lus, etapa, omapa; yolo ruba; popaa
 Mani i lus = Mone etaparia
 Skin bilong em i lus = Nipuna tore payabaria
 Strong bilong em i lus = Nipuna puri omapayae
 Tingting bilong mi i lus = Nina konere mea yolo rubea
 Tripela de i lus = Yapi repo aba popaa
 lusim, ruba; gima; rasa; loba; kapata
 Lusim moni long stua = *Situapara mone adaapu rube
 Lusim meri = Ona pirina gima
 Yu no lusim tok bilong mi = Neme nina agaare narasite
 Lusim dua = Pora gaape loba
 Lusim ol kalabusman = Karapusa aanu kapatea
 Luteran, *Lutarana

M

Mai, akua supu
 mak,
 Katim mak =To madaa ririma iraa
 Laplap i gat mak = Lapalapa wape lepo pi
 Mak bilong sua = Rere kodo
 Putim mak = Wape wape pa
 Sanapim mak = Baro tape mako awa
 maket, *makete
 makim,
 Dispela meri ol i makim pinis = Go onare nimuna aba kalaeme
 Makim man long givim wok = Kogono kalape aa makeme ta

Makim de = Epape di gi
 malaria, upa rigi yaina
 maloa, aakena
 malolo, komo mepe; kitu pirape
 Em i no malolo liklik = Nipuri kitu ogesi page napia
 malumalu; malmalum
 Graun i malumalu tru = Gore su ora rakole pua kege ia
 Skin bilong pikinini i malumalu = Go nogo naakina to puri napata
 mama,
 Mama bilong mi = Naa ama
 Mama bilong em = Nipuna agi
 Smolmama = Papa
 Husat i mama bilong dispel pik? = Go menare ona aapinaya pae?
 manbu, pe
 Mambu bilong tokim tambaran = Ribu agaa pe
 Mambu bilong blut = Kupaa pe
 Mambu long dringim wara = Ipa nape pe
 man, aa
 Man bilong bus = Raapara piri aanu
 Man bilong giaman = Yaa agaa ne aa
 Man bilong kunai = Yagi yone piri aa
 Man bilong pait = Yada waru pi aa
 Man bilong toktok = Agaa yada yaba ne aa
 Man bilong ple = Rapa pi aa
 Manmeri = Onaa luabu
 Daiman = Ini adipini aa ro
 Haidenman = Gotena agaa napage aa
 Pukpukman = To madaa yogane laulau ne aa
 Trabelman = Pupitagi paake ne aa
 Trikman = Ini rini aa
 Sikman = Yaina ome aa
 Saveman = Kone waru makuae aa
 Man i holim dinau = Yoto kane aa
 Dok man = Irikai yadapu
 Paul man = Kuta kosopeaa
 Pikinini man = Naaki oge
 Man nogut = Wae aa
 Mande, kogono *made
 mangal, epame ome
 Mi mangal long ol samting bilong em = Nipuna oyaenu madaa epame omalo
 mani; moni, *mone
 Em i kostim hamas mani? = Mone akepu raapu mealia?
 Haus mani = Mone kiritawa i bene ada
 Maniman = Mudu aa amope
 Wok mani stret = Gore ora mone kogono
 manki, oge naaki
 marasin, mulamula; *marasini
 marila, ona rakiana pita
 marimari, odo omape kone
 marit, ona rumape; ona piri aa
 Brukim marit = Ona rasini meape

Marit i bagarap = Ona rasatabade
 Ol pasin bilong marit = Ona rumaatalo pape kone
 Dispela meri i laik marit long yu = Go onare ne madaa epolalo pia
 Maritman = Ona piri aa
 Marit nating (nogat pe) = Oyae nakane pa rumaarimi
 Meri marit = Ona aba aa pua
 Tupela i marit nupela = Nipu pena go rabu rumaaripi
 marita, aapero
 mas, ora; akua meda
 Yu mas i go = Ne ora pu
 Mun Mas i kostu = Akua Mas repara alia
 masalai, kalado; remo
 masin, *masini
 Mekim masin i krai = Masini e malaa
 Masin bilong katim pepa = Pipaa tape masini
 Masin bilong katim diwai = Repena robene masini
 Masin bilong skrapim gras long pes = Lesa masini
 Mekim dai masin = Masini e maloraa
 masis, balina repena egaa; *masasi
 masket, *sutigane
 maski, palainawa; gimape
 masta, kadipi
 mat, yapara
 Opim mat mipela i laik sindaun = Go yapara rabola niaa piramona
 matakiau, ini rabuni aa
 matmat, aa tapa; *matamata
 mau, pore; ramua
 I no mau yet = Abi naporea
 Diwai i mau pinis = Repena aba ramuana
 maunten, pore; rata; rudu
 Mi brukim maunten = Neme pore kabularu
 Goapim maunten = Rata rumape
 Ol man bilong maunten = Rudu madaa pati aa
 maus, agaa; agaa abulu
 Bekim maus = Agaa pagoa abulape
 Bikmaus = Agaa rui ta
 Maus bilong gumi = Kumina rugi
 Maus bilong nil = Nili eke
 Mausgras = Yagaa iri
 Maus i sting = Agaa ramea
 Mauspas = Agaa mare aa
 Pasim maus = Agaa loraa
 Hevi long maus = Agaapara keda pea
 Hul bilong maus = Agaa abulu
 mauswara, agaa yapi
 Me, akua supu
 mekanik, kara ota rabu warini aa
 mekim, mapape; ma-; pa
 Mekim dai man = Aa tu maomape
 Mekim dai tok = Agaa maloraa
 Mekim i dai wara = Ipa makogaraa

Mekim bel kol = Robaapara kuma mapaa
 Mekim kol posin = Romo kogo maara
 Mekim lotu = Lotu lamina
 Mekim prea = Betene lamina
 Mekim save = Waru ora tabape
 Mekim singsing = Mata pabamina
 Mekim tok sori = Odo pia lape
 Mekim trabel long meri = Ona yolape pupitagi ne aa
 Mekim isi long bel = Robaapara kuma mapaa
 Mekim kot = Koso teme
 Mekim singsing = Mata pabamina
 Mekim nogut samting = Oyaenu maoyateme
 Mekim samting nogut = Waenu peme
 meknais, eto eto pa
 Ol lip i meknais = Repena yo oyae eto eto pea
 mekpas, oyae rogope
 memba, *meba
 meme, *meme mena
 meri, ona; kebo
 Lapun meri = Onagae
 Meri i gat bel = Ona si paada pia
 Meri i karim blut = Ona agiada patea
 Pamukmeri = Rene waipi ti ona
 Pukpuk meri = To madaa raguta yawe ona
 Dok meri = Irikai kebo
 metaim, *makeme mea
 mi, ni
 Bilong mi = Gore nina
 Mi go = Niri pulu
 Mitupela = Saa laapo
 Mi yet bai mi go = Nina bipa palua
 Mi bin wokim = Gore nina wariawa
 Mi wanpela i stap = Ni padanema pi
 miksim padanepara mayadata
 mipela, niaa
 Bilong mipela = Gore niaa repaana
 Long mipela = Niaa ruruna
 Mipela i go nau = Niaare abia puluma
 Yumi go nau = Niaare abia baina
 Mipela yet = Niaana bipa
 Mipela tasol = Niaa go alaa agu
 misin, *misini
 misinari, *misini kadipi
 misis, *misisi
 mit, *midi
 miting, *mitini
 mitupela, saa laapo
 moa, wala; waru; ora
 Mi no gat moa = Nemere meda ora nai
 I kam moa = Wala ipu
 I go moa = Wala ora pu

Bikpela moa = Ora adaape
moning, yapipu
moskito, rigina
mosong, oyae peponu
muli, repena *muli
mumu, ogere

Passim mumu= Ogere yawa
Rausim mumu = Ogere lusa
mumuim, ogere yawa
mumut, yapa wamea
Wok mumut = I riape kogono
mun, akua; eke; pudaa
Mun i dai pinis = Akua aba puaade
Taim mun i lait = Akua eperupa rea rabu
Sik mun = Yaina ome akua
Wanem mun nau? = Go akuare aapi yapae?
muruk, yaa mataa
Nek bilong muruk = mataa mala
Plet bilong (givim kaikai long) muruk = mataa eta ne wako
musik, yasa
musmus, kayabo

N

na, -a
Mi go na mi lukim = Neme pua adawa
nambaut, pamea; awa; pogia; rado rado
Em i ran nabaut long haus = Nipu ada aya luabune pamea
Planti pik i stap nabaut hia = Mena adaapu go awayadaa
Liklik rop i paul nabaut = Ope pusiniri pogia pogia tua maoyatea
Toktok nabaut = Pa agaa rado rado teme,
nainpela, ru laapo repena padane
naip, rai kutu; rai *naapi
naispela, epe ta
nait, ribaa
Biknait = Ora adaa ribaa ruma rumane
namba, *naba; ripia
Man long taim i gat namba = Aa ripia rabu
Namba wan dokta = Dokesa mudu
nambawan, egataa
nambatu, laapo
nambis, *nabis
namel, rikiraa
Brukim namel = Rikiraane kadola
Brukim long namel = Rikiraane kobeia
Stap namel long ol pren = Adami aanu raapu rikiraane pia
narapela, rado meda
Narapela man = Aa rado
Narapela i mas brukim paiawut, narapela karim wara i kam = Medamere repena
kaapu regepina medamere ipa pua naa
narakain, rado piane

narataim, oropena adaalu
 nating, yada dia; pa yae; pama
 Givim nating = Pa kala
 Kisim nating = Pama mea
 Bun nating = Uni agolomati
 Worabaut nating = Pa pora pamea
 Nogat samting = Yada dia
 natnat, rigina
 nau, abia
 Em inap bilong nau = Gore abia dipara
 Mi laik lukim em nau = Neme nippu abia go adalo
 nek, maa; peto
 Longpela nek = Ma adaalu
 Nek i pas = Peto rabuta
 neks, wala meda
 nem, bi
 Kolim nem bilong yu = Nena bi la
 Putim nem long pikinini = Naakina bi maape
 Wanem nem bilong yu? = Nena biri aapi yapae?
 nes, *dokesa onanu
 netif, kobere aanu
 nil, *nili; eto
 Pasim long nil = *Nilimi tamonea
 Rop i gat nil = Etolo etolo ae ope
 nilim, *nili taniaa
 nildaun, adaniaa
 niuspepa, su luabu peme remaa *pipaa
 no, dia
 Em i no inap = Nipu mada dia
 Mi no laik = Ni gipia
 nogat, dia; naia
 I no mi yet = Nida dia
 Nogat kaikai = Eta naia
 nogat, napia; dia
 Em i stap? Nogat = Nipu pa pia pae? Dia napia
 Nogat tru = Ora diaya
 Yu no kam asde? Nogat mi kam = Nere abala naepaede? Dia, ni epawade
 Yu no kam asde? Yesa mi no kam = Nere abala naepaede? E, naepawa
 nogut, ota; wae; pogolaa; parupa; oma
 Bel i nogut = Robaapara wae knoe ia
 Givim tok nugut = Wae agaa laketa
 Haus i nogut pinis = Ada aba go oyaladaa
 Kirap nogut = Pogolasaata
 Kalap nogut = Parupa kabulata
 Mi sik nogut = Ni yaina waru ome
 nupela, kagaa aya; penaa
 Nupela haus = Ada kagaa
 Nupela pikinini = Naaki penaa madini
 nus, ini kadu
 Kukim nus = Kunana ta
 Rausim kus (long nus) = Ini maatu kuna

nuyia, kagaa kogono pape mali

O

oda, mone otaawa oyae kabeme
ofa, Gote madaa epe kaa pi miru iritimi
ofis, *opisi
ofisa, *kusa kusa
Ogasi, akua *Ogasi
Oktomba, akua *Oktoba
ol, nimu

 Ol man = aanu
 Ol meri = onanu
 Ol pipel = onaanu
olde, kitu priape *olode
olgeta, luabu; ora
 Olgeta de = Oro yapi yaalo
 Go olgeta = Nipu ora pisa
 Lus olgeta = Ora alupatabaa
 Gut olgeta = Ora luabu epe ta
olpela, abana
olsem, gupa; go piane
 Mekim olsem = Gupa pa
 Olsem dispela = Gore go piane
olsem wanem, ake; akolo
 Olsem wanem? = Akolo lae pae?
 Yu olsem wanem? = Nere ake pi pae?
 Nere ake pipae? Dia = Yu wokim samting? Nogat
oltaim, oro yaalo
 Oltaim em i kam bihain = Oro yaalo nipa orope agu epea
op, lobapa ia
opim, loba
optin, ena midi lobe yae
orait, e; wala; mada
 Mekim i orait gen = Wala maperekea
 Mi orait long tok bilong yu = Neme nena agaa madaa e lalo
 Gore mada = Em orait
oraitim, maepeatepape
Ostreyla, *Ausitaralia

P

paia, repena egaa
 Paia i kukim mi = Repena egaame ni raala
 Sit bilong paia = Repna egaai irini taga
 Autim paia = Repena egaai udunaa
 Winim paia = Repena egaai polaa
 Gutpela lait bilong paia = Epe paa pi repena egaa
 Kukim long paia = Repena egaapara ira

Pen i kukim bel bilong mi = Nina robaapara rada pia repena egaame irala
 paiawut, repena kaapu
 pailot, *balusa rini kadipi
 painim, asa pa
 Go painim pis = Ena pua asa papu
 Sik i painim mi = Niri yaina ada mealo
 paip, soko pe
 pairap, pairapim, buba malape
 pait, yada; pa; ape; ero
 Ples bilong ait = Oro yaalo yada pi su
 Pait long stik = Repena rotome yada peme
 Pait long toktok = Apena peme
 Marasin i pait = Mulamula rero pia
 paitim, ta
 Paitim dua = Pora gaape ta
 Paitim han = Ki paara talepa
 palai, wata
 pam, popo mapirae yae
 pamuk, rene waipi ti ona
 pani, rapaa pi aa
 papa, aapa; aaraa
 Papa bilong mi = Naa aapa
 Papa bilong em = Nipuna aaraa
 Smolpapa = Mae
 pas, *pipaa; aba; irula; rabula
 Bekim pas = Pipaa yago tape
 Ol i go pas long haus = Nimu ada aba puame
 Holim pas = Waru irulu saapirape
 Nek i pas = Peto rabuta
 Bus i pas = Raapara rabuta
 Dispela ples i pas tumas = Go susi ora rulatabea
 Klos i pas = Seti regepete
 Aipas = Ini rabuni
 Mauspas= Agaa mare aa
 Rot i pas = Pora rugulame
 Yaupas = Aane poae
 pasim, koba; rogaa; yama; adupia; lora
 Pasim han = Ki kobapa
 Pasim laplap = Lapalapa yama
 Pasim sua = Rere rogaa
 Pasim ai = Ini adupia
 Pasim maus = Agaa lora
 pasin, kone
 Pasin waitman = Balinuna kone
 Stilpasin = Paake ne kone
 pasindia,
 Pasindia meri = Rene waipi ti ona
 Haus pasindia = Pora kimisu onaa epa pati ada
 paslain, aba pena
 paspas, ropaa
 pastaim, abade

pat, patpela; re agiti yae
 pati, eta irape di
 pato, yaa pano
 paul, yaa kuta; bebe la
 Paul i karim kiau =Kuta apaa ia
 Paul i wokim haus = Kutame ada pia
 Paul i krai = Kuta agaa ta
 Tok i paul nabaut = Agaare pa mabebo lateme
 paun, *mone wane pano
 paura, epe kaa pa *paura
 paus, *pausi
 pawa, puri
 pe, yoto
 peim, kaba
 pekpek, ipe
 Haus pekpek = I tapa ada
 Pekpek blut = Asa karita
 Pekpek wara = Robaa kulu ta
 Pekpek win = I kau ta
 Em i no save pekpek = Nipu i marea
 pen, radaa; na; ta
 Gat pen = Radaa waru pea
 Karim pen = Radaa loraaria
 Pen i go pinis = Radaa kuma pea
 Pilim pen = Radaa waru nea
 Bel i pen = Robaa nala
 Het i pen = Aalu tala
 penim, pa; iraa; pepemina
 Penim purpur = Ura madaa wabala paeme
 Penim retpela = Kaane pene iraa
 Penim sua long yot = Rerepara marasini pepemina
 pensil, *penesolo
 Ai bilong pensil =Penesolo eke
 pepa, *pipaa
 pes, ini agaa; ririnane; polo
 Mutupela i save lukim pes gen = Saare ini agaa wala adala palipa
 Em i pes long mi = Nipuri nina ririnane pia
 Pes bilong haus = Ada polo
 pesman, mudu ae aa
 pik, mena
 Pik mama = Mena kebo
 Pik man = Mena yadapu
 Pik meri = Mena wai
 Pik susu = Susu mena
 Wailpik = Kira mena
 pikinini, nogo naaki; ini; si
 No save karim pikinini = Abe ona
 Pikinini bilong diwai = Repena ini
 Pikinini bilong hos = Ose mena si
 piksa, *pikisa
 pilai, rapaa

pilim, konepara waru niminaato
 pilo, aalu kada
 pin, *pini; kulubu ki
 pinat, katopa; kalipu
 pinga, ki rikini; kidipaa
 Kapa bilong pinga = Ki kidipaa
 Kapa bilong pinga long lek = Aà kidipaa
 pinis, dia yade, lo kirta
 Skul i pinis = Sukulu lo kiritame
 Kaikai i pinis = Eta dia ya
 Mi kaikai pinis = Eta luabu nabawa
 pinistaim, kogono pu kirta
 pipel, onaa luabu
 pipia, *pipaa; puluma
 Pipia bilong bret = Beretena ebo
 Rausim pipia = Puluma mea koyo ruba
 pis, ena
 Basket bilong pis = Ena agona
 Grile bilong pis = Enana onu
 Lain pis = Ena rupu palae
 pisin, yaa
 pispis, pu
 Pispis blut = Egaa rakupini pu
 pitpit, kabe
 pius, bomo iritimi ope
 plais, puri pane waya ruguni yae
 plak, wariwale; *pilake
 planim, awa; poa; rogaa; kusa
 Ol i stap planim taro = Nimu maa wai poala pimi
 Planim man = Aa rogaa
 Planim ka = Kara kusita
 Planim mak = Mako awaba
 Planim pos = Ada daa awa
 plang, repena so teme rekepene
 planti, ora adaapu
 plastik, *kilulu ne yae
 plasta, rogaape *balaseta
 plaua, palawanu
 plen, repena *so kirini yae
 plenim, oyae wai poape
 ples,
 Bikples = Adaa ada kagure
 Longwe ples = Su adaalupara
 Ples balus = Balusa amaa
 Ples daun = Su awaropara
 Ples hait = Maebe ae su ada
 Ples i gat wara = Ipa rubini us
 Ples kol = Kogore upa pi su
 Ples kunai = Yagi puti agu i su
 Ples maunten = Rudu wakini su
 Ples singsing = Mata pabe amaa

Ples tais = Ipa pau rubini su
plet, *peleta; wako; kopo
plisman, *pilisimano
plua, ada paada; pukama; reke
poisen, romo maalunu
pok, eperaa pi yae
popaia, wadiade
poret, eno
poroman, adami aa
pos, ada daa
pos ofis, *pipaa otape ada
poteto, asaposo
poto, *pikisa
potoim, *pikisa mea
praipan, *parapene
pre, *betene
pren, adami aa
prenim, adameape
presen, pa kane yae
pret, paala omea
pretim, paala masape kone
prinim, *buku waritima
pris, Gotena miru irini aa
profet, Gotena agaa lakene aa
profit, ode mone
prok, uri
proksait, iri mayaako pape ipa
promis, aana oraawa lo garulae agaa
promisim, puri palo lo garulae agaa
prut, repena ini
pukpuk, sipiraa
pul, ipunu mapopae repena rekene
pulap, rubitabea

Mi pulap pinis = Niri eta mada ne
pulapim, marubitaba
Pulapim hap tasol = Mogonane marubiape
Pulapim liklik = Pa ogesi marubia
pulim, yola; komo mea
Pulim diwai = Repena yoteme
Pulim igo = Yola pulupa
Pulim win = Komo mea
Pulim mani = Mone epa perea mea
Pulim meri = Ona yolaya
pulimap, mea madia; na
Ol meri i go pulimap wara = Onanumi ipa nolalo pulumi
Pulimap bek = Beke madaa madia
pulimapim, mea paba
pundaun, lopa
purpur,
Lusim purpur = Ura kolosa
Pasim purpur = Ura yama

Wokim purpur = Ura wasa
 pusi, yapa *poso
 puspus, rene pa
 puspusim, rene pala pipi
 putim, musa; sa; la; pa
 Putim han i go antap = Ki madaa musa
 Putim i stap = Pa saapira
 Putim kot = Koso lamina
 Putim nabaut = Gonini pa amupa
 Putim tambu = Rekena sa
 Putim wantaim = Lapo rata pa sa
 Putim de = Di waru salepa

R

rabis, puluma pipaa
 rabisman, aa naarape
 rais, *lasaa
 raitim, pipaa ta
 raithan, ki popoke
 ran; ron, alo pu
 ranawe, pogolaa pu
 ranim, rata mea pamua
 rapim, pa pepemina
 rat, wasa
 Plang bilong kilim rat = wasa bau
 raun, raunpela, mawae, ipa ini; paaki
 Raunpel haus = Mago mawae ada
 Raunwara = Ribupae ipa ini
 Raunwin = Remona yada pi poripu
 Wokim banis raun long gaden = E kepopu mawae
 Mi wokabaut raun = Mogo lubulubu mawaru
 Raun nabaut long olgeta ples = Su ada luabupara pamuawa
 Ai i raun = Nina inipara toto pua maeyatala
 Raun kanda = Aipu paaki
 raunim, ratu mawa
 raunwara, ipa ini rubipae; ipa ini mago mawe
 rausim, rasu ruba
 Rausim bol = Yadapu mupa
 Rausim em i go = Nipu pane pena rata
 redi, managola sa
 redim, waria; amupa
 Redim bet = U patape reke wari sa
 Redim kaikkai = Eta yawo amupa
 redio, *warisi
 ren, yai
 Ren i wasim mi = Ni yai waru yadiawa
 renbo, asawaku
 resa, *lesaa
 resis, rawa; aloma pamua
 Mekim resis = Rawana peme

Resis long toktok = Agaame ape loa rawa pepe
 Yumi traim resis = Niaa aloma pu adamina
 retpela, kaane; kaalo mamae
 ring, kialo rini
 ripot, agaa pua saya
 ritim, pipaa dipiape
 riva, ipa
 rokrok, uri
 rong, pupitagi na
 rop, ope; aripu, kogapu
 Rop bilong banara = Eta aripu
 Rop i gat nil = Ope etolo etolo ae
 Rop bilong blut = Kupaa pi kogapu
 ropim, rupaa
 rus, abu pea
 rot, pora
 Bikrot = Waka amaa
 Pasim rot = Pora garulaa
 Rot i gat graun = Pora kege waru ia
 ruksak, balinumi maditimi adaa osakenu*
 rula, *lula; pipaa robo imi yae
 rum, ada robene; pada
 Rum kaikai = Eta ne padaa
 Rum slip = U pati ada robene
 rup, ada ukuma; ada masaa
 Putim gras long rup = Ada ukuma madaa yagi rigita

S

Sabat, kitu pirape oro
 Saina, *saina onaa
 sait, peraanane
 saket, upa pidaa maraeme seti
 sakim, orolopa; rasa
 Sakim i go daun = Orolopaniaa
 Sakim nabaut = Orolopariri pa
 Man bilong sakim tok = Agaa rasini aa
 saksak, epawe
 salat, raara
 salim, otaa
 Salim i go = Pena otaape
 Salim toktok = Agaa wai lo otaape
 salut, ki wage peme
 samapim, rabula
 sambai, adoaape
 sampela, medaloma
 samtaim, oro medaloma
 samting, oyaenu
 Liklik samting = Oge oyaesi
 Wanem samting? = Ake yapae?

san, naare

Biksan = Adaa naare one

I gat san = Naare rea

Ples san i kamap = Naare ipulanane

Ples san i go daun = Naare pabalananane

San i lait = Naare rapata

San i paitim mi = Naare ni waru adala

sanap, reka

sanda, epe kaa pi *waele

Sande, adaa oro

sangana, kerai

Buk i kamap long sangana = Upi keraipara opea

sanguma, yama sokele

sanpepa, oyae kirini ina yo

sap, eke aya

sapim, pona; nagaa pa; padola

Sapim long ston = Aana madaa nagaa pa

Sapim pos = Ada daa pona

Sapim kundu = Repena lai padola

sapos, -dare

Sapos yu lukim em tokim mipela = Gore name nипу adalidare niaa wala epa

lagiape

sarip, *sarepe

saripim, *sarepe ta

Sarere, oge oro

Satan, *satani

saut, renane

save, niminaa; kone makua

Man bilong save = Kone luabu makua kiriti aa

Mekim save = Waru radaa nena ta

God i savc olgeta samting = Goteme oyae luabu ado kiritea

Mi no save giaman = Nemere yaa agaa nato

savol, lama saapara

savolim, awo ruba

sayor, padi raani; koba; kibita go yaenu

sekan, ki mealepa

seksek, *mone benepara i pipaa buku

seksek, pururu pa

sel, *sele

Haus sel = *Sele lapalapa ada

selaa, sipi madaa kogono pi aa

sem, yala pota

sen, *wayame warini sene

senis, alo pa

Em i senis bilong mi = Go aare nina alopae aa

sensim, ropo pa

senkelboi, ona napiri naaki

sentri, *aminuna oyae surube aa

sepim, yagaa iri pudi ruba

sevenpela, kerepopu

Sevende, *sewede misini

seventi, aa ria repo madaa ki laapo pegepu
si, ipa solowara madaa morope morope ta

Si i kirap nogut = Go ipa morope morope loa bulatabea
sia, pirape yae; *siaa
siga, *soko
sigaret, soko; *sikerete
sik, yaina

Sik i slek = Yaina ogesi loraaya
Stretim sik = Yaina maperekeape
Sik tomato = Yakimi tea

sikau, yapa maapuna

siki, kone pogati aa

sikis, oraapu

sikman, yaina ome aa

simen, *simene

sindaun, pira

Sindaun buk = Pirape agene
Sindaun i stap = Pa pируaya
Sindaun long het bilong kanu = Ipuunu ruginane pia
Sindaun gut = Waru eperupa pia

sing, yasa

singaut, yala; au ta; u ta

Singaut bilong dok = Irikai au ta

Singaut bilong solwara = Solowara u ta

Pikinini i singaut long mama = Nogo naakimi agi yata

singlis, yaako pi oge seti

singim, yasa laminapa

singsing, mata; yasa

Mekim singsing = Mata pabeme
Ples singsing = Mata pabe amaa
Singsing raun = Yasa lo mawa
Singsing tambaran = Remo yawolalo yasa tame
Singsing bilong haus lotu = Lotu yasa
Singsing isi = Pawasi ne yasa

sios, *lotu ada

siot, *seti

sip, *sipi; ipunu

sipsip, *mena sipisipi

isel, repena ebepene eke aya

sisis, aalu iri pudiape *sisi

sit, taga

Sit bilong paia = Repna taga

skai, yaa

skelim, rumaa

Skelim kaikai = Eta rumaa minapa

skin, yogane; to

Katim skin = Yogane kadola

Skin diwai = Repena yogane

Skin pas = Pipaa tua pabape ada

Tekewe skin = Yogane rake penala

Skin i guria = Pururu yaina

Skin i hat = Kekapu yaina
 Skin i les = Topara igigi pia
 Skin i slek = Yogane igipi igipi ta
 skrapim, kira; kalepea
 skru, rumu
 Lusim skru = Rumu mea
 Skru bilong lek = Aa koba; aa omo
 Skru i tanim = Rumu mea pereke minita
 skruim, yola monea
 Skruiim wok i go = Kogono wala yola moneama pua pa
 skul, *sukulu
 skulim, mogea
 slek, akopea; oma paya
 Bun i slek = Uni akopeta
 Em i slek = Abia nippu oma paya
 Bal i slek pinis = Baro popo napirua aba akopeade
 slip, u pada
 Ai bilong ma i slip = Nina inipara u ipula
 Slipman = U kole male ne aa
 Paul i slip long kiau = Kuta apaa madaa patea
 Tri i slip long graun = Repena su amaa usa ia
 slipim, mapata
 slo, pawasi
 sloim, pawa yolaniaa sa
 smat, u yabe aa
 smel, kaa pia
 Harim smel = Kaa kakurala
 Smel nogut = Pugu waru pea
 Smel save = Kakurua adape
 Smel sop = Epe kaa pi sopo
 smelim, kakura
 smok, *soko; miru
 Smok bilong bus = Raapara iralemede miru
 Mi no gat smok = Nana soko diaya
 smolpela, oge
 snek, paaka
 Snek bilong dringim blut = Onaa kupaa nea iti
 Snek I no gat pait = onaa nane paaka
 sno, moae
 so, repena ebepene so
 soim, walaa
 soken, aa riti marae *sokone
 sol, kosa; aipa; pasaa
 Mit i sol tumas = Midiri kosa agu pia
 Karim long sol = nena pasaa madaa ria
 Sol bilong ol kanaka = Akuanuna aipa
 solap, poyo ria popea
 solapim rolata
 soldia, yada pi aau
 solwara, *solowara; ipa kusa
 Kindan bilong solwara = Solowara madaa piri kabitu

Spet bilong solwara = Solowara raako sope
 song, yasa
 sop, *sopo
 sori, odo pia
 sosaiti, kogono pape aa rurunu
 sospen, *sosopene; rinipe
 sotpela, rudusi

Katim sotpela sotpela = Rudu rudupu kadolo amupa
 sotwin, komo pia; komo peberea
 spaida, alumudi; aipariti; rikai

Haus bilong spaida = Alimudi ro
 spak, ipa bia noa maeyaeeme

Spakman = Bia noa ae aa
 spel, pipaa teme leta bi padane laatapu bi teme
 spes, oge ala aya
 spet, lama saapara; sope
 spetim, sope raapia
 spia, etaa; rama
 spiaim, ramaame awa
 spik, agaa gupa la
 spit, ora aipapulu popea
 spoilim, mabebolaya
 spun, *sipunu
 stap, pa pira

Mi bai stap = Niri pa piralua
 I gat wanpela man i stap = Gore aa padane pia
 Stap nating = Pa pируaya
 Yu stap we? = Nere aapara pi pae?
 Mi slip i stap = Niri u patala pi

stapim, pa masaa
 sta, uba
 stat, ripima
 statim, maripima
 stesin, balinuna *tesini
 stia, kara maredepo ne yae
 stik,

Givim stik long en = Nipu rimaapu kala
 Stik bilong savol = Lama saapara de
 Stik bilong tamiok = Rai de
 Stik bilong wokabaut = Mea pamuape rimaapu

stilim, paake mea
 stilman, paake ne aa
 sting, pugu pea; ramea

Bris i sting pinis = Repena ro rami
 Maus i sting = Agaa pugu pi
 Sua i sting = Rere ramua adaata
 Rausim sting bilong sua = Apo rere rami aimare radepe ruba

ston, aana
 stori, remaa
 stret, epe ta; redepo
 Stretpela rot = Epe redepo ne pora

Em i stret = Gore epe ta
 Stretpasin = Epe redepo ne kone
 strem, maredepo ya
 string, oge ope
 strong, puri pata
 Lukluk strong = Waru adaba sa
 Paitim strong = Puri palo radaa pina ta
 Pulim strong = Puri paloa yolo ria
 Slip strong = Keme loa u pata
 Taitim strong = Puri paloa yolo rua roga
 strongpela, puri waru pabe yae
 strongim, waru iru malaa; puri mapalaa
 stua, *situwa
 su, àà riti
 sua, rere
 Klinim sua = Rere radepea
 Suaman = Rere agu piri aa
 subim, pebera monea
 suga, waa
 sup, *supu ipa
 supsup, etaa ne
 surikim, yola monea
 susa, baani
 susap, rabialo
 susu, adu
 Givim susu = Adu kala
 sut, pia; awa; *suti
 Sut long banara = Etaa neme pia
 Sut long masket = Etaame pia
 Kisim sut = Suti mea
 Lewa bilong mi i sut = Pu robaa rolaari pamea
 sutlam, roso; oge *laba tosi
 swet, ekata
 swetim, ekata waru maditimi
 swim, ipapara ki mogea
 swis, pawa maudunae yae
 switpela, rede pi yae

T

tabak, soko *tapake
 Tabak i gat pait = Soko tapake rero pi
 Tobak stik = Tapake uni
 taia, kara kidipaa
 taim, rabu; oro; rana
 Bihaintaim = Oropede di rabu
 Bipotaim = Abade di rabu
 Sampela taim = Oro madealoma
 Taim bilong draiwara = Ipa lumea di rabu
 Tupela taim = Rana laapo
 Tupela wantaim = Laapo rata

Taim bilong hangre = Reae pabe di rabu
Taim bilong san = Paani pea
Long dispela taim = Go rabu
Plantipela taim = Ora rana adaapu
Rana padane = Wanpela taim
Tupela wantaim = Lapo rata
taipraita, *pipaa tape * masini
tais, kege ia su; ipa pau
tait, ipa rea
Draipela tait = Adaa ipa pebera saya
Lus long tait = Ipa raaya para etapaaria
taitpela, yola bula
Han i tait = Kiri rodonapa ia
Bel i tait = Robaa pebera sata
taitim, puri paloa rogaaba
Taitim han = Ki puri paloa rogaaba
Taitim rot = Pora aipapulu pamuape
takis, mone *tagesi
tambaran, remo
tambaran man, yaina pipu aa
tambu, rekena
tambuim, rekena sa
tamiok, rai gaapi
tan, aba rea
tang, eke
Givim tang = Eke rasu walaa
Tang i lus = Eke rasatabea
tang, *tage
tanget, aapu
tanim, perekea
tantanim, pereke pereke ta
taragau, yaa itayama
taro, maa
Wail taro = Maa samaa
tasol, -ga; pare
I orait tasol mekim gen nau = Go yadega abiare wala pa
Gorupaga ni gipia = Em olsem tasol mi no laik
Go lae pare napaade = Yu tok olsem tasol em i no mekim
taul, *tawale
tebol, eta no piri reke
tekewe,
Skin i tekewe pinis = O ora aba laulau loa raakepeala puana
Tekewe samting nogut bilong mipela = Niaana wae yaenu mea raakepe rubape
Tekew skin = Yogane raakepetabea
tekimautim, rasa mea
tel, aapu
telimautim, laapa; lakela
tenpela, ki laapo pegepu
tenkyu, ora pi
teprikoda, agaa meme *warisi
teti, aa ria padane madaa ki laapo pegepu

tetin, ki laapo pegepua ààna repo
 tewel, remo wasaa
 ti, ipa *ti
 tiket, *tikete; pipaa madaa bi i yae
 tilim, rumaa; oyae purupia
 tin, pe; *rinipe
 tingting, kone sa
 Tingting i kamap = Kone niminaato
 Mi lusim tingting = Kone rugulaaru
 tisa, *sukulu mogeae *tisaa
 tisim, sukulu malape
 tit, agaa ode
 Brukim tit = Agaa odo ruba
 Kaikaim tit = Abulu regepe nea
 Skrapim tit = Agaa abula wari wari
 Tit i skrap = Agaapara kiru pia
 toilet, itapa ada
 tok, agaa
 Bekim tok = agaa yago abula
 Bihainim tok = Agaa pagoa kurape
 Grisim tok = Omeme agaa lape
 Hap tok = Agaa pagea
 Sakim tok = Agaa rasita
 Salim tok = Agaa wai lo otape
 Tok bilong tumbuna = Akuanuna agaa remaa
 Tok bilas = Ero ne agaa
 Tok bokis = Saa pi agaa
 Tok giaman = Yaa agaa
 Tok kros = Ratu yawe agaa
 Tok ples = Adaa agaa
 Tok win = Pa poripu agaa
 Tok ple = Rapaape agaa
 Tok isi = Pawasi mumu agaa
 tokaut, lapaa
 tokim, lakela
 toksave, maredepo ya lakene agaa
 toktok, agaa teme
 Ol i toktok planti = Pama agaa lamade
 tomato, *tamato
 tos, *tosi; roso
 trabel, pupitagi; waea
 Em i mekim wanpela trabel = Nipumi pupitagi meda naaya
 Em i mekim trabel long meri = Nipumi ona mipa waea paaya
 traim, mogea
 Traim save belong ol = Nimuna kone waru meme palo kotape
 Traim singsing = Yasa moge adamina
 Yu traim = Neme aba mogea
 trak, *tarake
 trakta, *taraketa
 trap, lona
 trausis, *taraketa

trausis, *tarasi si
traut, maaku
trautim, maaku ratu rubea
tet, lapalapa rabune ope
tri, repo
Trinde, kogono repo
tromoim, lopanea

Tromoim han = Ki wage wage pea
Tromoim i kam = One lopanea
Tromoim i go = Lopa monea
Tromoim i stap = Pa lopena loa inala
Tromoim mani = Mone lopaema
Tromoim takis = Tagesi kabeme

tru, ora
tu, laapo
tudak, ribaa

Tudak olgeta = Ribaa waru yabaria

tude, abia
tudia, yoto ora adaapu
tuhap, laapo rugulaa
tuhat, ekata
tulait, yapi lapata
tultul, *kosapeaarupa
tumas, ora adaapupe
tumbuna, akua
tumora, ekeraa

Hap tumora = Rudane

Tunde, kogono laapo
tupela, laapo
tuwing, kopaa laapo
twelpela, ki laapo pegepua aana laapo

U

umben, ena agona

V

veranda, puralae ada
viles, oge ada kagure
vot, *bote temede

W

waia, *waya
wailis, *warisi
wain, ipa *waene
waitpela, yaako pi
waitman, kadipi aa
wan, padane; egataa

wan nem, bi padanerupa teme
wanblut, ruru padanepara madini
wande, yapi padane
wanem, ake yapae?; akolo ya?; aapi ya?
 Bilong wanem? = Akeane ya?
 Long wanem? = Akolo ya?
 Em i wanem samting = Gore ake yapae?
 Long wanem taim = Gore aarabu ya?
 Wanem nem bilong yu = Nena biri aapi ya?

wankain, padane piane
wanlain, ruru padane
wanmak, robo padane
wanpela, ipa padane ma; padane; meda
 Wanpela wik = Oro padane
 Mi mekim wanpela taim = Neme padane agu raapo pawa
 Mi no lukim wanpela man = Neme aa padane naadawa

wanpes, ini agaa padane ritipi
wanpis, agu raapo
wanples, ada su padane
wanrot, pora ora padane
wantaim, padanepara; lapo rata
 Tupela wantaim = Laapo rata mea
 Wok wantaim = Kogono padanepara pepa

wantok, adami aa
wara, ipa; re ta
 Hatwara = Ipa irini
 I gat wara = Ipa pia
 Kolwara = Ipa kogore
 Ai i wara = Inipara re rubi rubi ta
 Skin i wara = To madaa ipa kalalu ta

wari, kone adaapu
was, surubape
wasim, radepea
wasket, yagaa inialu
wasmama, papa
wasman, madita aa
waspapa, mae
waswas, *wasowaso
watpo, akolo yapae?
we, aapara pia?
wel, *wale; ragala pa; eraa pia
 Graun i wel = Su madaa ragala pea
 O maleo i wel tumas = Aakenare madolo pua eraa pia
 Welman = Raapara ae kalado
 Wel limbum = Kawi aani mai
 Wel banana = Ramagi; rarane epele

wesan, ipa mu
wet, adoaa
 Wet liklik = Ogesi adoaa
 Wet long rot = Mo pora adoape

wetim, nипу ado pirape

wetkot, *waiti kote pia
 wik, *sarara
 wilwil, *wiliwili; ope paapu
 wilwilim, mea morope morope la
 Wilwilim mit = Midi mea ugupia
 Wilwilim taro = Maa mea asawo ta
 win, poripu; komo
 Kisim win = komo mea
 Win i dai = Poripu loraa riade
 wing, kopaa
 winim, *winim; pola; la
 Winim gumi = Kumi poloa mapoya
 Winim mambu = Pepara bu la
 Winim taur = Asakararame bero la
 Winim kot = Koso winimi pua epa
 wisil, bera; *usili
 woa, balina adaa yada
 wok, kogono
 Man bilong bosim wok = Kogono surube aa
 Wok meri = Kogono ona
 Mi nogat wok = Niri kogono naia
 wokabaut, pora pamea
 wokboi, kogono naaki
 wokim, waria; pa
 Wokim gutpela kaikai = Eta eperupa waria
 Worim haus = Ada pa
 Wokim saksak = Epawe kadepea
 woksap, kara oyae luabu waritimi ada

Y

yam, bira; bira waimalo
 yangpela, ogegeaa
 Yangpela meri = Ona inumakua
 yar, repena utaa yae
 yau, aane
 yaupas, aane poae aa
 yelopela, abu pi
 yes, e
 Yu lukim em? Yes, mi lukim = Nipuri adae? E, adawa
 Yu no lukim em? Yes mi no lukim = Nipu naadae? E, naadawa
 yesa, eso
 yet,
 Mi stap yet = Niri pa pi
 Em yet i go = Nipuna bipa palia
 Yu yet = Nena agu raapo mada
 yia, mali
 yu, ne; nimi; nipi
 Bilong yu = Gore nena,
 Yupela = Nimi rayo
 Yutupela = Nipi laapo

yumi, niaa
yupela, nimi repaa

